

## TIM CRAIGHEAD

*Drift*, 2009  
Oil on Canvas, 72 in x 60 in



courtesy: collection of the artist

## EDOARDO SANGUINETI

### The Best of Me

if I tear myself away from you, I get torn up:  
but the best of me (or the worst)  
stays attached to you, sticky, like honey, like glue,  
like viscous oil:  
I come back to myself, when I come back to you:  
(and I rediscover my thumbs and lungs):  
I'm about to land in Madrid:  
(in line here at the airport, a selected few of  
my fellow countrymen,  
business people, babble on about numbers and numbers,  
while they drink and smoke, all aflutter,  
hysterically laughing:  
I still live for you, if I'm still alive:

*(Translated from the Italian  
by Robert Hahn and Michela Martini)*

**Edoardo Sanguineti** (1930–2010) was an academic, Dante scholar, politician, and one of the leading Italian authors of the second half of the twentieth century, as well as an important figure in the Italian avant-garde poetry movement started in 1963 with the Gruppo 63.

**Robert Hahn** is a poet, translator and essayist. He has published five books of his own poetry, and his essays appear widely. He lives in Boston.

**Michela Martini** has taught Italian at Indiana University; Suffolk University; Cabrillo College; and the University of California, Santa Cruz. She is now a full-time translator (literature, art, photography).